

. Los *arrantzales*

, tripuladas por once hombres, para encontrarse con los de Orio, que abatieron con sus arpone

Hunkidura kuttunak, no 14 del disco no

1.

BALEAREN BERTSOAK/VERSOS DE LA BALLENA

<p>Milla bederatzieun da lenengo urtean maiatzaren hamalau garren egunian Orioko erriko barraren aurrian, balia agertu zan beatzik aldian .</p>	<p>El catorce de mayo de mil novecientos uno enfrente de la barra de Orio,</p>
<p>Aundia bazan ere azkar ibilian. Buelbaka an zebillen jun da etorrian. Ondarra arrotuaz murgil igarian. Zorriak zeuzkan eta aiek bota naian.</p>	<p>A pesar de ser tan grande, , dando vueltas, l agua queriendo quitarse los piojos que tenía.</p>
<p>Ikusi zutenian ala zebillela Arpoi ta dinamitak eta soka billa. Aguro ekartzeko etzan jende illa.</p>	<p>Cuando le vieron moverse de aquella manera, inmediatamente se pusieron a preparar embarcaciones, arpones, dinamita y sogas.</p>
<p>Mutil bizkor bikain guztiz onarekin. Manuel Olaizola eta Loidirekin. Uranga, Atxaga ta Manterolarekin.</p>	<p>Cinco embarcaciones se hicieron a la mar, Con los : Manuel Olaizola con Loidi. Uranga y Atxaga con Manterola.</p>
<p>Baliak egindako salto ta marruak ziran izugarri ta ikaratzekuak.</p>	<p>Los saltos y bufidos de la ballena eran terribles y amedrentadores.</p>

<p>Atzera egin gabe ango arriskuak arpoiakin il zuten an ziran angoak.</p>	<p>1 !</p>
<p>Bost txalupa jiran da erdian balia gizonak egin zuten bai naiko pelia. Ikusi zutenian il edo itoa legorretikan bazan biba ta txaloa.</p>	<p>Cinco embarcaciones rodeaban a la ballena, que estaba en medio. Los hombres pelearon esforzadamente. Cuando la vieron muerta o ahogada, vivas y aplausos.</p>
<p>Amabi metro luze gerria amar lodi buztan pala lau zabal albuetan pala bi orraziak bezala ain zeuzkan ederki.</p>	<p>go, la panza diez metros, la pala de la cola cuatro de ancho, a los lados dos aletas, dos filas de barbas en los labios, bien colocadas como un peine.</p>
<p>Gorputzez zan milla ta berreun arrua. Beste berreun mingain ta tripa barruak. Gutxi janez etzegon batere galdua Gertatua jarri det egiaren alde.</p>	<p>Su cuerpo pesaba mil doscientas arrobas. Otras doscientas la lengua y por no comer. Fue vendida a</p>

